

MASKI

/ DIVING MASKS

/ MASKY

BUDOWA

/ STRUCTURE

/ KONSTRUKCE



1 SZYBA

LENS

VÝPLŇ

Szyba we wszystkich typach masek wykonana jest z hartowanego szkła.

Maski z szybą pojedynczą – nie posiadają ramki u nasady nosa a co za tym idzie, charakteryzują się większą objętością wewnętrzna.

Co to oznacza w praktyce?

Lepszą widoczność i większą objętość wewnętrzna. Większa objętość utrudnia (w porównaniu do maski dzielonej) wyrównywanie ciśnienia i usuwanie wody z maski podczas głębszych zanurzeń.

Maski z szybą dzieloną – osadzone w ramkach, w porównaniu do masek jednolitych zapewniają nieco większe pole widzenia. Dodatkową zaletą maski dzielonych jest mniejsza objętość wewnętrzna w porównaniu do masek jednolitych.

Co to oznacza w praktyce?

Wybór rodzaju szkieł zależy od indywidualnych preferencji, jednak niewątpliwą zaletą tego typu masek jest ułatwiona możliwość wyrównania ciśnienia i usunięcia wody z maski podczas nurkowań poniżej 2m. Warto również zaznaczyć, że tylko w maskach dzielonych istnieje możliwość wymiany szkieł na korekcyjne.

Lens plates in all masks types are made of tempered glass.

Single lens masks – without a frame at the base of the nose and thus with a greater internal volume.

What does this mean in practice?

Better visibility and greater internal volume. Compared to double lens masks, single lens masks have a larger volume, which makes the pressure equalisation and removal of water from the mask more difficult during deeper dives.

Double lens masks – lens embedded in the frame. Compared to single lens masks, they provide slightly narrower field of view. Another advantage of double lens masks is a lower internal volume.

What does this mean in practice?

Selection of the lens type depends on individual preferences. However, the undoubtedly advantage of this type of masks is easier pressure equalisation and removal of water from the mask during dives below two metres. It is also worth noting that only double lens masks make it possible to replace standard lenses with corrective ones.

Výplň je u všech typů masek vyrobena z tvrzeného skla.

Masky s jednodílnou výplní – namíj rám na nosním hřbetě proto se vyznačují větší vnitřní objemností.

Co to znamená v praxi?

Lepší viditelnost a větší vnitřní objem. Větší objem ztěžuje (v porovnání s dělenou maskou) vyrovnání tlaku a odtékání případné vody z masky během hlubšího ponoření.

Masky s předělenou výplní – vložené v rámcích, v porovnání s jednodílnými poskytuji o něco užší zorné pole. Další výhodou dělených masek je menší vnitřní objemnost v porovnání s jednodílnými.

Co to znamená vpraxi?

Výběr druhu skla záleží na individuálních preferencích, výhoda tohoto typu masek je jednoduché vyrovnání tlaku a odtékání případné vody z masky během ponoření hlouběji než 2m. Je třeba také poznamenat, že pouze u dělených masek je možnost vyměnit skla za náhradní.

2

MASKA Z OSADZONĄ SZYBĄ W RAMCE CZY W KOŁNIERZU?

FRAME OF FRAMELESS MASK?

MASKA S VESTAVĚNÝM SKLEM V RÁMU NEBO V LEMOVÁNÍ?

w kołnierzu (ang. frameless) – umocowane w specjalnie usztywnionej i dodatkowo uszczelnionej części kołnierza,

w ramce – modele posiadające wykonaną z tworzywa sztucznego ramkę w której umocowana jest szyba.

Co to oznacza w praktyce?
Najistotniejszą cechą odróżniającą maski z szybą osadzoną w kołnierzu od masek z szybą umocowaną w ramce, na korzyść tych pierwszych, jest zmniejszenie odległości szkła od oczu. Takie rozwiązanie pozwala na zwiększenie pola widzenia przy jednoczesnym zmniejszeniu objętości. Objętość to istotna cecha podczas zanurzenia – im mniejsza tym łatwiej usunąć z maski wodę bez konieczności jej ściągania z głowy, łatwiej w niej również wyrównać ciśnienie.

Ramka

Ramki w maskach najczęściej wykonane są z tworzywa sztucznego w dużej gamie kolorystycznej do wyboru.

frameless masks – the lens is mounted in a specially strengthened and additionally sealed skirt without a frame,

frame masks – these models have a plastic frame in which the lens is mounted.

What does this mean in practice?

The most important distinguishing feature between frame and frameless masks is, in favour of the former, the reduced distance of the lens from your eyes. This solution allows you to increase the field of view while reducing the volume. Volume is a very important feature when diving – the smaller the volume the easier it is to remove water from the mask without having to pull it off; it is also easier to equalise the pressure.

Frame

Frames in masks are usually made of plastic in a variety of colours to choose from.

v lemování (bezrámová) – upevněné ve speciálně tuhé a dodatečně utěsněné části lemování,

v rámku – model s rámem vyrobeným z plastu, ve kterém je upevněné sklo.

Co to znamená vpraxi?

Nejdůležitějším rysem odlišujícím masky ze sklem vsazeným v lemování, je snížení vzdálenosti skel od očí oproti masek se sklem upevněným do rámu. Toto řešení umožňuje zvýšit zorné pole a zároveň snížení objemnosti. Objemnost je důležitým rysem během ponoření – čím menší, tím snadněji dostaneme vodu z masky aniž by bylo nutné sundat ji z hlavy, snadněji se v ní rovněž vyrovnává tlak.

Rám

rámy v maskách jsou nejčastěji vyráběny z plastu v různých barvách na výběr.

3

KOŁNIERZ USZCZELNIAJĄCY I OSŁONA NA NOS

SKIRT AND NOSE POCKET

TEŠNÍCI LEMOVÁNÍ A KRYT NA NOS

Do produkcji tych elementów maski najczęściej wykorzystuje się silikon, w dwóch kolorach do wyboru – czarnym lub bezbarwnym. Kołnierz wraz z osłoną na nos pełnią funkcję uszczelniającą, zapobiegając napływowi wody do maski.

Co to oznacza w praktyce?

Kołnierz – znaczenie ma tutaj nie tylko podstawowa funkcja jaką pełni kołnierz – uszczelniająca ale również odpowiedni dobór koloru:
 - bezbarwny (przezroczysty) – daje wrażenie większego kontaktu z otoczeniem i szerszego pola widzenia
 - czarny – powoduje uczucie zamknięcia w tunelu i zawęża pole widzenia, warto go jednak wybrać, wyruszając na połowanie z aparatem fotograficznym (czarny kołnierz nie przepuszcza światła, co pozwala uniknąć światlnych refeleksów na szybie maski).

Osłona – niezwykle ważna część maski. Podczas zakupu maski należy szukać takiej, w której osłona nie ściska nosa. Jest to bardzo istotne podczas nurkowania poniżej 2 metrów, kiedy musimy wydmuchiwać powietrze w celu wyrównania ciśnienia.

The most often used production material for these elements is silicone. You can choose between two colours – black or clear. The skirt and the nose pocket create a watertight gasket preventing the water from getting into the mask.

What does this mean in practice?

Skirt – apart from sealing, which is the basic function of the skirt, the right choice of colours is also important:
 - clear (transparent) – gives the impression of a greater contact with the environment and a wider field of view,
 - black – causes a feeling of closure in a tunnel and narrows the field of view. However, it may be the right choice when you are setting off on a hunt with a camera (the black skirt does not transmit the light and thus eliminates light reflections on the lens).

Pocket – a very important part of the mask. When you buy a mask, you should find one in which the pocket does not press against your nose. This is crucial while diving below two metres, when it is necessary to blow out the air to equalise the pressure.

K výrobě těchto prvků masky se nejčastěji používá silikon, k výběru ve dvou barvách – černý nebo bezbarvý. Lemovalní společně s krytem na nos plní funkci těsnění, zabranují vniknutí vody do masky.

Co to znamená vpraxi?

Lemování – význam ma zde nejen základní funkce jakou lemování plní – těsnění, ale také vhodný výběr barvy:
 - bezbarvý (průhledný) – působí dojemem většího kontaktu s okolím a širším zorným polem
 - černý – způsobuje pocit uzavření v tunelu a zužuje rozsah vidění. Stojí za to si ho ale vybrat, vydáte-li se potápět s fotoaparátem (černé lemování nepropouští světlo, což zabírá odlesku vody od skla masky)

Kryt – velmi důležitá součást masky. Během výběru masky byste měli hledat takovou, ve které kryt netlačí na nos. To je velmi důležité během ponořování hlouběji než 2 metry, kdy musíte vyufovkávat vzduch, aby jste vyrovnalí tlak.

4

PASEK Z SYSTEMEM REGULACJI

STRAP WITH AN ADJUSTMENT SYSTEM

PÁSEK S REGULAČNÍM SYSTÉMOM

Podobnie jak kołnierz pasek w większości masek wykonany jest z silikonu, zaś system regulacji z PVC. System regulacji długości paska pozwala na dokładne dopasowanie maski do głowy.

Like the skirt, the strap is made of silicone, while the adjustment system is made of PVC. The strap adjustment system allows precise fitting of the mask to the head.

Podobně jako lemování je i pásek většinou vyrobený ze silikonu. Regulační systém z PVC. Regulační systém délky pásku umožňuje přesné nastavení masky k hlavě.